

classé 37^{ème} plus grande chanson de tous les temps.

Le titre provient d'une expression jamaïcaine « no woman, nuh cry » qui signifie « femme ne pleure pas ».

Trenchtown est le ghetto où Marley a grandi à Kingston. Il semble consoler une femme qui est consternée par la violence et la pauvreté des ghettos jamaïcains.

Le reggae est né à la fin des années 60 en Jamaïque et trouve ses racines dans la musique noire américaine, le ska et le rock steady. C'est, au début, une musique contestataire faisant appel à la fierté du peuple noir. Il va naturellement se tourner vers le mouvement religieux identitaire du moment, le Rastafarisme.

Bob Marley (Nesta Robert Marley de son vrai nom) est né le 6 février 1945 en Jamaïque. Il se consacre à la musique reggae dès son adolescence et a fini par universaliser ce type de musique. Il crée le groupe « the Wailers » en 1963 avec notamment Peter Tosh et Bunny Wailer.

« No woman, no cry » est son premier réel succès en 1975. Il est l'emblème du mouvement « rastafari » qui dénonce l'oppression. Terrassé par un mélanome, Bob Marley meurt le 11 mai 1981 en Floride



No woman no cry
Non Femme Ne Pleure Pas

No woman no cry (x4)
Non femme ne pleure pas(x4)

Say I remember when we used to sit
Je me rappelle du temps où nous nous asseyions
In the government yard in Trenchtown
Sur la cour du gouvernement à Trenchtown
Observing all the hypocrites
Observant tous les hypocrites
As they would mingle with the good people we met
Qui voulaient se mêler aux gens biens qu'ils rencontreraient
Good friends we had and good friends we lost
De bons amis nous avons et de bons amis nous avons perdus
Along the way
Sur le chemin
In this bright future
Dans ce brillant futur
You can forget your past
Tu peux oublier ton passé
So dry your tears I say and :
Alors je te dis de sécher tes larmes et :

No woman no cry (x2)
Non femme ne pleure pas (x2)
Hey little darling don't shed no tears
Oh ma petite chérie, ne verse pas de larmes
No woman no cry
Non femme ne pleure pas

Say I remember when we used to sit
Je me rappelle du temps où nous nous asseyions
In the government yard in Trenchtown
Sur la cour du gouvernement à Trenchtown
And then Georgie would make a fire light
Et puis Georgie faisait du feu
As it was love wood burning through the night
Comme si c'était du bois d'amour brûlant pendant la nuit
And we would cook wholemeal porridge
Et nous préparions notre bouillie de céréales complètes
Of which I'd share with you
Que je partageais avec toi
My feet is my only carriage
Mes pieds sont mon seul moyen de transport
So I've got to push on through
C'est pourquoi je dois y aller
But while I'm gone I mean
Mais alors que je pars j'espère
Everything's gonna be alright (x8)
Tout ira bien(x8)

Oh my little sister don't shed no tears
Oh ma petite sœur, ne verse pas de larmes
No woman no cry
Non femme ne pleure pas

No woman no cry (x2)
Non femme ne pleure pas (x2)
Oh my little sister don't shed no tears
Oh ma petite sœur, ne verse pas de larmes
No woman no cry
Non femme ne pleure pas

I remember when we used to sit
Je me rappelle du temps où nous nous asseyions
In the government yard in Trenchtown
Sur la cour du gouvernement à Trenchtown
And then Georgie would make a fire light
Et puis Georgie faisait un feu pour faire de la lumière
As it was love wood burning through the night
Comme si c'était du bois d'amour brûlant pendant la nuit
And we would cook wholemeal porridge
Et nous nous préparions notre bouillie de céréales complètes
Of which I'd share with you
Que je partageais avec toi
My feet is my only carriage
Mes pieds sont mon seul moyen de transport
So I've got to push on through
C'est pourquoi je dois y aller

No woman no cry (x2)
Non femme ne pleure pas (x2)
Oh my little sister don't shed no tears
Oh ma petite sœur, ne verse pas de larmes
No woman no cry
Non femme ne pleure pas

Oh my little sister don't shed no tears